27th September 1961]

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : (அ) & (இ) :It is presumed that the Member means the Memorandum for the Finance Commission by the term, " final report ". The memorandum is treated as confidential and cannot be published without the permission of the Finance Commission. Hence it cannot be placed before the Legislature for allowing any discussion.

SRI M. KALYANASUNDARAM : இதற்கு முந்திய நிதிக் கமிஷன் முன்பு சமர்ப்பித்த அறிக்கையையாவது இப்பொழுது வெளி யிடலாமே. அதை அங்கத்தினர்களுக்குக் கொடுத்தால் யோசனைகள் சொல்வதற்கு ஓரளவு வழிகாட்டியாக இருக்கும். அந்த அறிக்கையை யாவது எல்லா அங்கத்தினர்களுக்கும் கொடுக்க என்ன ஆட்சேபணை இருக்க முடியும் ?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : அந்த அறிக்கை பிரசுரமாகி அது பற்றி எல்லோருக்கும் தெரிந்திருக்கிறது. அதில் ஒன்றும் ரகசியம் இல்லை. யாருக்காவது அந்த அறிக்கை வேண்டுமானால் அதன் நகல் கொடுக்க முடியும்.

Teachers in District Board Schools (Madurai district)

DEPUTY SPEAKER : As the hon. Member, who gave nitice of question No. 1865 is not in his seat, the question and answer will be printed in the proceedings.

*1865 Q.—SRI N. R. THIAGARAJAN : கனம் நிதி அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) மதுரை ஜில்லா போர்டு பள்ளி ஆசிரியர்களில் எத்தனை வருட மாக எத்தனை பேருக்கு (Increment) கொடுக்கப்படவில்லை ?

(இ) காரணமென்ன ?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : (அ) Increments have been granted to all the teachers to whom these were due.

(இ) Does not arise.

Statutes (translation into Hindi)

* 1866 Q.—SRI K. VINAYAKAM (on behalf of Sri S. M. ANNAMALAI) ; கனம் நிதி அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்வி களுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) எல்லாச் சட்டங்களையும் இந்தியில் மொழி பெயர்க்க வேண்டும் என்பதைப் பற்றி மத்திய சர்க்கார் மாநில சர்க்காரின் ஆலோசனையைக் கேட்டார்களா ?

(இ) அப்படியாயின், சர்க்கார் அனுப்பிய பதிலென்ன ?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : (அ) No, Sir.

(இ) Does ot arise.

SRI K. VINAYAKAM : May I know whether the Government have taken any steps to translate these statutes into Tamil, which is the regional language in our State?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Yes, that is being done. Every Bill is published in Tamil also.